

Nye samiske utgivelser – nyhetsbrev januar 2016

For barn



Sissel Horndal: Sølvmånen

Billedbok som inspirert av den samiske eventyrverdenen. Den handler om en ung jente blir overfalt av Stallo mens hun gjeter rein i fjellet. Stallo røver med seg både jenta og reinflokken og fører henne til gammen sin. Her får hun valget mellom å bli kone til en av sønnene hans, eller bli spist. Men det fins håp. Det er mye styrke i listighet og mot. Eventyret har eldre barn og ungdom som målgruppe. ISBN:978-82-8263-155-6. ČálliidLágádus, 2016. 42 s. Innb. 225.-



Sissel Horndal: Silbamánnu

Nordsamisk oversettelse av Sissel Horndals billedbok Sølvmånen. ISBN:978-82-8263-155-6. ČálliidLágádus, 2016. 42 s. Innb. 225.-



Sissel Horndal: Silpeaske

Sørsamisk oversettelse av Sissel Horndals billedbok Sølvmånen. ISBN: 978-82-8263-162-4. ČálliidLágádus, 2016. 42 s. Innb. 225.-



Sissel Horndal: Silbbamáнно

Lulesamisk oversettelse av Sissel Horndals billedbok Sølvmånen. ISBN: 978-82-8263-161-7. ČálliidLágádus, 2016. 42 s. Innb. 225.-



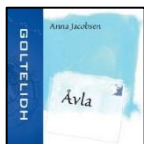
Veikko Holmberg: Duvro-guovža ja šibitdoaktára rehket

Nyutgivelse av Veikko Holmbergs eventyr Duvro-guovža ja šibitdoaktára rehket (Durrebjørnen og dyrelegereregninga) som først kom ut i 1995. Boka er illustrert av Marja Helander. For barn i alderen 6-9 år. Durrebjørnen og ungen hennes Darre bor ved en innsjø i Enare og en dag leker bjørnungen med noen gummistøvler som han finner ved en bål plass. Etter det blir han syk og den fortvilte bjørnemor drar til Ivalo for å finne hjelp. ISBN: 9788232900114. Davvi girji, 2015. 60 s. Innb. 195.-



Bodil Vidnes-Kopperud: Sjaavnjoe-niejte

Bodil Vidnes-Kopperuds debutbok Ønskejenta fra 2007 i sørsamisk utgave. For barn i alderen 6-9 år. Det beste Nora vet, er å høre historien om hvordan mamma fant henne og de to ble en familie. Noras adoptivmor forteller om da hun hentet henne i Kina. Nora kjenner historien godt, og fyller ut morens beretning. En vakker fortelling om lengsel og om båndet mellom mor og datter. ISBN: 978-82-93402-03-9. Gielem nastedh, 2015. 44 s. Heftet. 100.-



Anne Jacobsen: Ávla (lydbok)

Ávla er en lydbok for barn på sørsamisk. Ávla ser postbilen komme, springer han for å hente posten. Med armene fulle av brev og aviser sklir han og mister alt sammen. Mens han plukker det opp, ser han at det er et brev til han selv der også! Hvem har skrevet brev til han? «Ávla» bygger på en serie radioinnslag fra NRK i 1990-91, av den kjente språkforkjemperen Anna Jacobsen (1924-2004); og dette ble senere utgitt i bokform av Anita Dunfjeld Aagård i 2013. ISBN: Gieleaarnie, 2015. 1 CD (22 min). 60.-

Tegneserie



Maren Uthaug: Det var en gang en same – en nesten sann fortelling om samenes historie

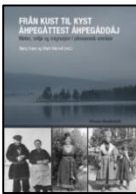
Maren Uthaug's fjerde satirebok om samene. Denne gang er det Samelands og samenes historie som er tema. Boka gir en fargerik og satirisk oppsummering av samenes historie, med fokus på noen viktige begivenheter i denne. ISBN:978-82-8263-189-1. ČálliidLágádus, 2015. 140 s. Heftet. 170.-



Maren Uthaug: Lei oktii muhtin sápmelaš – measta áibbas duohta muitalus sámiiid historjjás

Maren Uthaug's fjerde satirebok om samene i nordsamisk utgave. Denne gang er det Samelands og samenes historie som er tema. Boka gir en fargerik og satirisk oppsummering av samenes historie, med fokus på noen viktige begivenheter i denne. Nordsamisk tekst. ISBN:978-82-8263-188-4. ČálliidLágádus, 2015. 140 s. Heftet. 170.-

Sakprosa



Från kust til kyst/áhpegátttest áhpegáddáj – møter, miljø og migrasjon i pitesamisk område

Boka gir mye ny og interessant kunnskap om pitesamiske forhold. Den pitesamiske befolkningen har opp gjennom tidene blitt kalt skogssamer, reindriftssamer, sjøsamere og markesamer, mange med sterk tilknytning til grensefellene. Tekstene i denne boka handler om interessante møter i tid og rom, historiske møter, men også språkmøter og identitet i dette landskapet. Redaktører for boka er Bjørg Evjen og Marit Myrvoll. Tekster på norsk, svensk og samisk. ISBN: 978-82-8104-270-4. Orkana akademisk, 2015. 243 s. Innb. 349.-



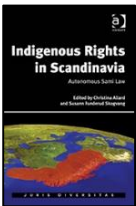
Kárášjoga jahkegirji/Karasjok årbok 2015

Den syvende utgaven av Kárášjoga jahkegirji/Karasjok årbok har andre verdenskrig, evakueringa og tida etter med forsynings- og gjenreisningshjelp som hovedtema. Det fortelles om ulike fluktløsninger, hvordan de livberget seg og om reinraider som brakte nødvendige forsyninger til folket som hadde overvintret i gammer. ISSN 0803-785X. Davvi girji, 2015. 60 s. 150.-



Christina Allard: Renskötselrätt i nordisk belysning

Boka sammenligner norsk, svensk og finsk rett i spørsmålet om reindriftsrettigheter og forklarer hvordan forskjellene mellom landene har vokst fram. Den samiske retten til reinbeite hviler på historiske forhold, en langvarig bruk av mark og naturressurser som har etablert seg over tid. Selv om det dreier seg om samme tradisjon blant samer i Norge, Sverige og Finland er landenes forståelse og regulering av reindriften langt fra like. Det finnes en dypereliggende forklaring for forskjellene enn ulikheter i lovgivningen Svensk tekst. ISBN: 9789170611865. Makadam förl., 2015. 365 s. Heftet. 255.-



Indigenous Rights in Scandinavia

Boken er et bidrag til den internasjonale debatten om urfolks rettigheter og inneholder grundig forskning av historiske og rettslige sammenhenger i forhold til det samiske i Norden og viser aktuelle standpunkter i samerettforskningen. I tillegg til kapitlene av kjente skandinaviske eksperter, ser samlingen på den rettslige situasjonen i Norge, Sverige og Finland i forhold til andre jurisdiksjoner og urfolk, særlig med erfaringer og utviklingen i Canada og New Zealand. Engelsk tekst. Redaktører er Christina Allard og Susann Funderud Skogvang ISBN: 978-1-4724-2541-6. Ashgate, 2015. 233 s. Innb. 862.-



Vennlig hilsen -Dearvvuođaguin

Edel Olsen

Rådgiver - Ráđđeaddi

Troms fylkesbibliotek - Samisk bibliotekjeneste/Romssa fylkkagirjerdju- Sámi girjerdjubálvalus

For mer informasjon om utgivelsene: <http://samiskbibliotekjeneste.wordpress.com>